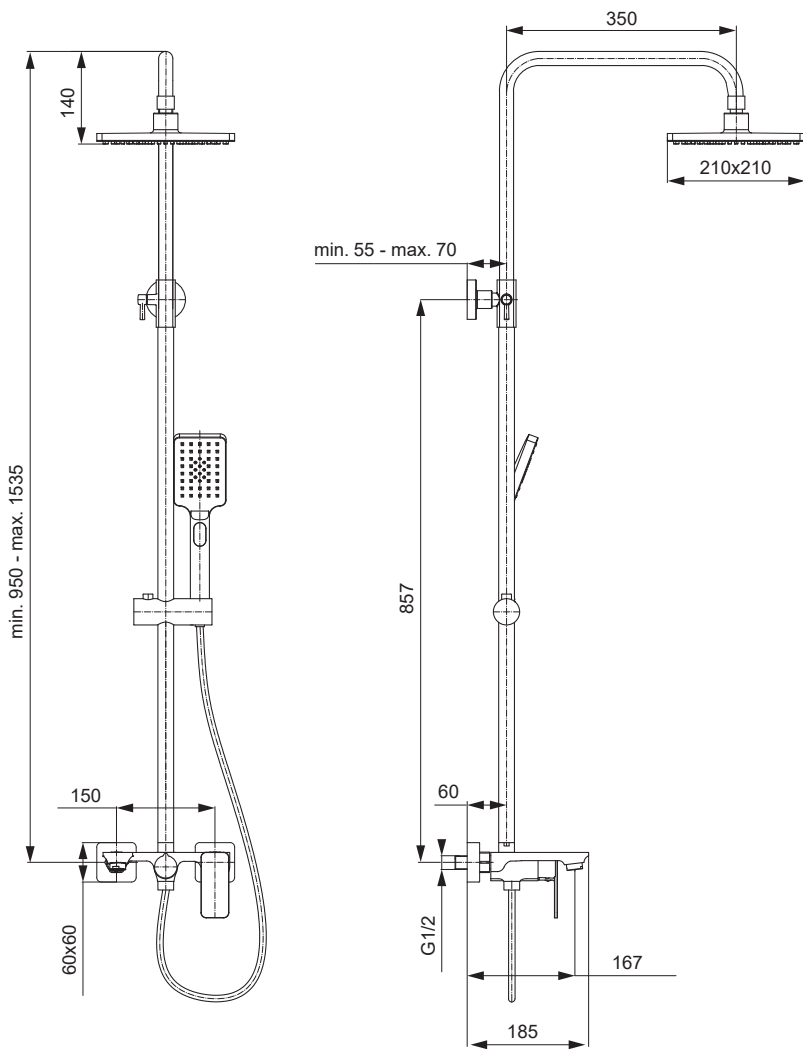


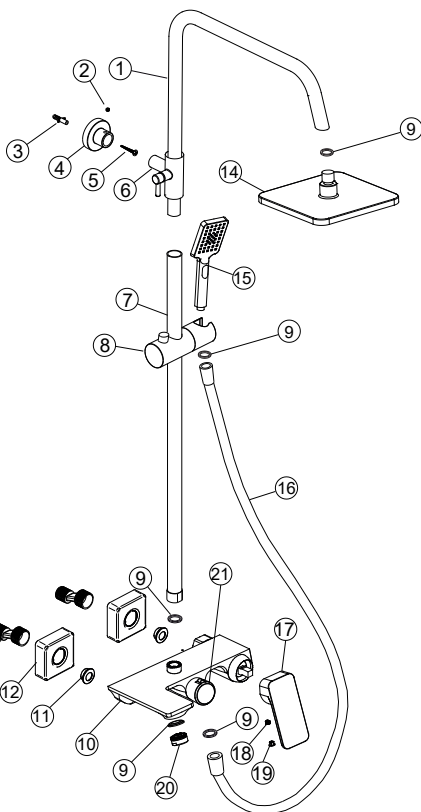
VALVEX™

KOLUMNA PRYSZNICOWA • SHOWER COLUMN • DUSCHSÄULE
ДУШОВАЯ КОЛОННА • SPRCHOVACÍ KOLONA • SPRCHOVACIA KOLÓNA



VALVEX™

KOLUMNA PRYSZNICOWA • SHOWER COLUMN • DUSCHSÄULE
 ДУШОВАЯ КОЛОННА • SPRCHOVACÍ KOLONA • SPRCHOVACIA KOLÓNA

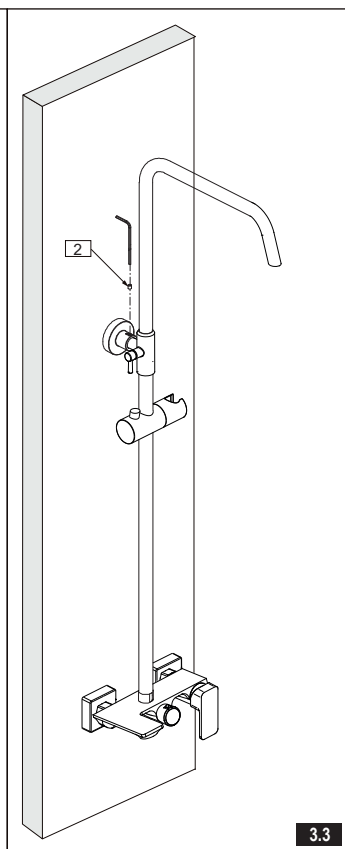
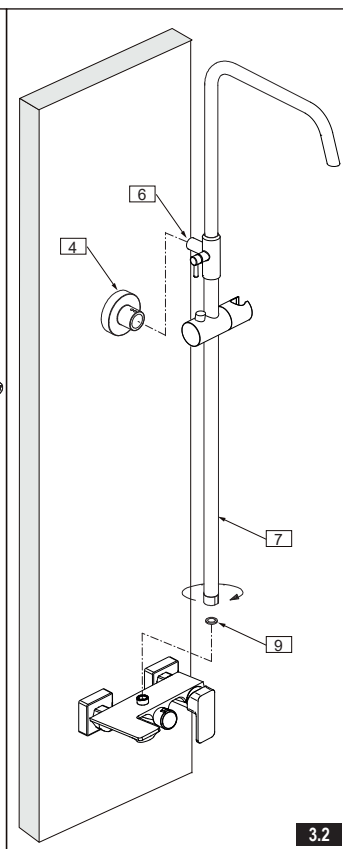
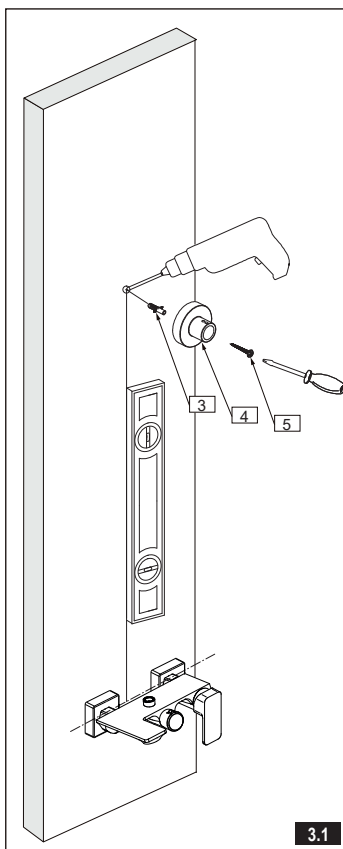
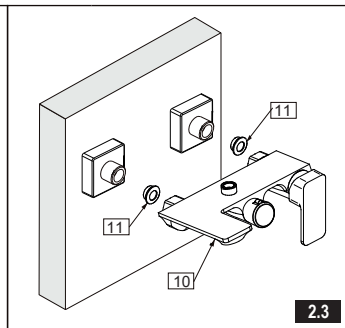
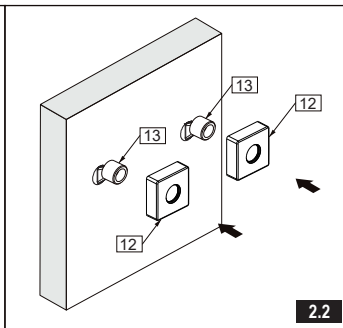
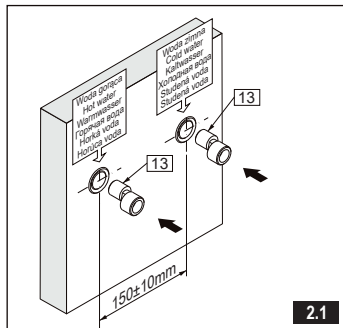


1

	PL	EN	DE	RU	CZ	SK
1	Kolumna prysznicza	Shower post	Duschsäule	Стойка душа	Trubka sprchy	Rúra sprchy
2	Wkręt	Screw	Gewindestift	Винт	Šroub/vrut	Skrutka
3	Kolek rozporowy	Rawlplug	Dübel	Распорный дюбель	Hmoždinka	Hmoždinka
4	Kolek montażowy	Mounting plug	Montagestift	Монтажный дюбель	Montážní kolík	Montážny kolík
5	Wkręt	Screw	Schraube	Винт	Vrut	Skrutka s drážkou
6	Wspornik kolumny	Support for arm	Armbefestigung	Поддержка руки	Podpora - sloupec	Podpora - stĺpec
7	Rura prysznicza	Upper shower pipe section	Duscheinheit obere	Верхняя секция трубы	Sprchový kout pipe	Sprchový kút pipe
8	Suwak	Slider	Schieberegler	Ползунок	Perlátor	Periátor
9	Uszczelka gumowa	Rubber gasket	Gummidichtung	Резиновая прокладка	Gumové těsnění	Gumové tesnenie
10	Korpus baterii	Mixer-tap body	Mischbatteriekörper	Корпус смесителя	Tělo baterie	Těleso batérie
11	Uszczelka (2 szt.)	Gasket (2 pcs.)	Dichtung (2 Stck.)	Прокладка	Těsnění (2 ks)	Tesnenie (2 ks.)
12	Osona ozdobna	Decorative cover	Design-Blende	Коробка	Dekorační kryt	Dekoračný kryt
13	Mimośród	Eccentric connectors	Exzenter	Эксцентрик	Excentrická spojka	Excentrická spojka
14	Deszczownica	Rain shower	Kopfbrause	Верхний душ	Sprchová růžice	Sprchová hlavica
15	Sluchawka	Hand shower	Handbrause	Ручной душ	Ruční sprcha	Ručná sprcha
16	Wąż	Hose	Schlauch	Шланг	Hadice	Hadica
17	Dźwignia	Lever	Handhebel	Рычаг	Páka	Páka
18	Wkręt	Screw	Gewindestift	Винт	Šroub/vrut	Skrutka
19	Zaslepka	Hole plug	Blindplatte	Заслушка	Záslepka	Zaslepovacia zátka
20	Perlator	Aerator	Luftsprudler	Перлатор	Omezovač průtoku	Přepínací ventil
21	Przełącznik	Switch	Umschaller	Переключатель	Přepínač	Přepínač

VALVEX™

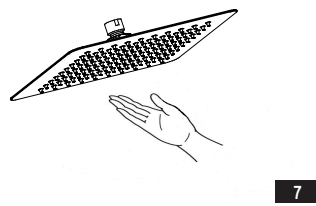
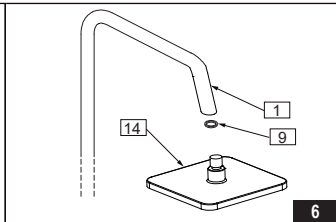
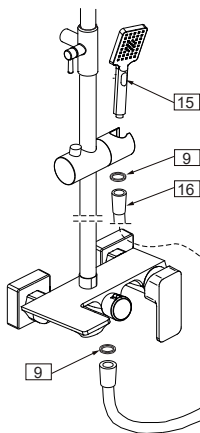
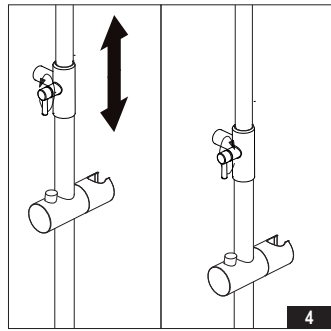
KOLUMNĄ PRYSZNICOWĄ • SHOWER COLUMN • DUSCHSÄULE
 ДУШОВАЯ КОЛОННА • SPRCHOVACÍ KOLONA • SPRCHOVACIA KOLONA



VALVEX™

KOLUMNA PRYSZNICOWA • SHOWER COLUMN • DUSCHSÄULE
ДУШОВАЯ КОЛОННА • SPRCHOVACÍ KOLONA • SPRCHOVACIA KOLÓNA

Regulacja wysokości • Height adjustment
Höhenverstellung • Регулировка высоты
Nastavení výšky • Nastavenie výšky



PL

1. MONTAŻ

Do montażu baterii używać kluczy z gładkimi i nie zaciskającymi się powierzchniami szcęk, ewentualnie używać nakładek tworzywowych chroniących powierzchnię nakrętek przed uszkodzeniem.

UWAGA: Przed przystąpieniem do montażu baterii należy sprawdzić czy osie przyłączy instalacji wodnej są prostopadłe do płaszczyzny ściany. Wykonanie przyłączy niezgodnie z powyższą uwagą, może doprowadzić do pęknięcia lub uszkodzenia mimośrodków przy montażu lub podczas eksploatacji baterii.

- do odcinków instalacji zasilającej zakończonych gwintem wewnętrznym G1/2 wkręcić przyłącza mimośrodkowe, uszczelniając połączenie włókem konopnym (lub innym uszczelniającym, np.: taśmą teflonową); należy zwrócić uwagę na to, aby osie otworów mimośrodków od strony gwintu G3/4 były na jednej wysokości, powierzchnie czołowe w jednakowej odległości od ściany, a odstęp otworów równał się odległości osi nakrętek przyłączeniowych korpusu baterii (rys 2.1),
- na mimośrody (13) nakręcić rozety (12) (rys 2.2),
- włożyć do nakrętek przyłączeniowych uszczelki (11) i nakręcić je na mimośrody (rys 2.3),
- wywierć otwory o głębokości 20mm, (jeżeli wierzysz w płytkach ceramicznych używaj specjalnego wiertła), następnie włożyć kołek (3) do przygotowanego otworu, na koniec przymocuj wkrętem (5) uchwyt mocujący (4) do ściany (rys. 3.1), nakręć nakrętkę rury (7) na baterię pamiętając o uszczelce (9),
- następnie wsuń wspornik kolumny do uchwytu mocującego (4), na koniec wkręć wkręt zabezpieczający (2) (rys. 3.2 i 3.3),
- włoż uszczelkę (9) do nakrętki 6-ciokątnej węża natrysku (16), następnie nakręć nakrętkę na króciec wyjściowy baterii (10). Do drugiego końca węża natrysku przykręć słuchawkę natrysku (15). Włóż słuchawkę natrysku (15) do uchwytu (rys. 5),

- na koniec przykręć głowicę prysznicową (14) do rury natrysku (1) (rys 6),
- po zmontowaniu sprawdzić szczelność połączeń.

2. DZIAŁANIE

- Otwarcie wypływu wody oraz płynna regulacja jej wydatku następuje w wyniku wychylenia dźwigni (17) do góry. Opuszczenie dźwigni (17) powoduje zamknięcie wypływu wody.
- Zwiększenie temperatury wody następuje przez obrót dźwigni (17) w lewo (zgodnie z ruchem wskazówek zegara), a zmniejszenie przez obrót dźwigni (17) w prawo (przeciwnie do ruchu wskazówek zegara). Skrajne lewe położenie dźwigni (17) daje wypływ tylko wody gorącej, skrajne prawe - wypływ tylko wody zimnej
- Przelicznik (21) jest przeznaczony do wyboru trybu pracy: wypływ wody przez wylewkę baterii (10), wypływ wody przez deszczownicę (14) lub wypływ wody przez słuchawkę natryskową (15).

3. KONSERWACJA

- Gwarancją prawidłowego działania baterii wyposażonych w ceramiczne regulatory przepływu jest czysta woda, to znaczy nie zawierająca takich zanieczyszczeń jak: piasek, kamień kotłowy itp. W związku z powyższym wymagane jest wyposażenie instalacji wodociągowej w filtry siatkowe, a w przypadku braku takich możliwości w indywidualne zawory odcinające z filtrem przeznaczone do baterii.
- W przypadku zwiększonego oporu sterowania nie wolno wywierać większego nacisku na dźwignię, gdyż może to spowodować uszkodzenie regulatora przepływu. W takiej sytuacji należy wymontować regulator i usunąć zanieczysz-

VALVEXTM

KOLUMNA PRYSZNICOWA • SHOWER COLUMN • DUSCHSÄULE
ДУШОВАЯ КОЛОННА • SPRCHOVACÍ KOLONA • SPRCHOVACIA KOLÓNA

czenia w nim zgromadzone.

Czyszczenie powłok zewnętrznych:

Do usuwania brudu i plam stosować jedynie neutralne środki czyszczące przeznaczone do czyszczenia armatury oraz wodę. Należy przestrzegać zasad użycia stosowanego środka czyszczącego. Do rozpuszczania kamienia użyć octu, następnie przepłukać powierzchnię czystą wodą i wytrzeć do sucha szmatką.

- Przy mocniejszych zabrudzeniach zaleca się stosować mlecza do czyszczenia typu Cif, DIX itp.
- W żadnym przypadku nie wolno czyścić powierzchni baterii chropowatymi ściereczkami lub środkami czyszczącymi zawierającymi materiały ściernie i kwasy.
- Do czyszczenia części wykonanych z tworzywa sztucznego i lakierowanych nie wolno używać środków zawierających alkohol, substancje dezynfekujące, rozpuszczalniki oraz mocne zasady.

1. ASSEMBLY

To assemble the tap, use wrenches with smooth and non-clamping jaw surfaces or plastic covers which protect nut surfaces against damage.

CAUTION: Before proceeding with the mixer installation, please ensure that the centre lines of the water supply system fittings are positioned perpendicular to the wall plane. If the connections are made in a way that does not comply with this instruction, it may result in the eccentric fittings being cracked or damaged during their installation or during mixer operation.

- Screw the eccentric terminal into the supply installation sections terminated with the internal thread G1/2 and seal the coupling with hemp fibre (or other leak prevention such as: Teflon tape) make sure that axes of the off-centre holes from the thread side G3/4" are on the same level, frontal surfaces the same distance from the wall and the gap between holes is the same as the distance between the axes of stud nuts of the mixer body (fig. 2.1),
- screw rosettes (12) onto the eccentrics (13) (fig. 2.2),
- place gaskets (11) inside the connection nuts and screw them onto the eccentrics (13) (fig. 2.3),
- drill hole of depth 20mm (when drilling through ceramic tiles use a specialist drill bit), next, insert the wall anchor (3) into the pre-drilled hole, finally screwing the bolt (5) into the fixing bracket (4) onto the wall (fig. 3.1),
- screw the tube nut (7) into the mixer faucet (10), then slide the fixing nut into the bracket (4), finally securing with the hex screw (2) (fig. 3.2, 3.3),
- insert the washer (9) into the hex nut of shower hose (16), and then screw the nut onto the mixer faucet (10) outlet, fix the hand held shower head onto the connector at the other end of the shower hose (16), place the shower head (15) into the adjustable holder (fig. 5),
- finally screw the shower head (14) onto the shower tube (1) (fig. 6),
- check tightness of the connections after assembly.

2. OPERATION

- Starting the water flow and controlling the flow rate is achieved by raising the handle. Increasing the temperature is done by swinging the flow regulator to the left (clockwise) while swinging to the flow regulator to the right (counterclockwise) will reduce the temperature.
- The extreme right position provides cold water only.
- The switch (21) is used to select the operating mode: water flow through the mixer-tap body (10), water flow through the rain shower (14) or water flow through the hand shower (15).

3. MAINTENANCE

- Proper operation of faucets fitted with ceramic flow regulators can be guaranteed only for clear water that does not contain impurities such as: sand, scale etc. Therefore we recommend to install mesh filters in the water supply line, and if this is not possible, to install individual shut-off valves with filters designed to supply water to the faucet.
- If you feel resistance when adjusting the water flow, do not force the handle as this may damage the flow regulator. In such case remove the flow regulator and clean all the debris contained within.

Cleaning the external coatings:

- Use only neutral cleaning agents and water to remove dirt and stains from the faucet. Follow the instructions provided with the cleaning agent. To remove scale use vinegar, then flush with clear water and wipe dry with a cloth.
- In case of more persistent dirt, use cleaning cream such as Cif, DIX etc.
- Never use abrasive wipes or agents containing abrasive particles or acids to clean the faucet external surfaces.
- Do not use agents containing alcohol, disinfectants, solvents or strong bases to clean parts made of plastic or painted parts.

1. EINBAU

Für die Batteriemontage sind Schlüssel mit glatten und nicht klemmenden Backenoberflächen zu verwenden, ggf. Kunststoffsätze für den Schutz der Mutteroberflächen vor

Beschädigung verwenden.

HINWEIS: Vor dem Einbau des Wassermischers prüfen, ob die Achsen der Anschlüsse der Wasserversorgungsanlage

VALVEX

KOLUMNA PRYSZNICOWA • SHOWER COLUMN • DUSCHSÄULE
ДУШОВАЯ КОЛОННА • SPRCHOVACÍ KOLONA • SPRCHOVACIA KOLÓNA

DE

senkrecht zur Wandebene sind. Falls beim Anschluss das oben genannte Prinzip nicht beachtet wird, kann dies zum Bruch oder zu Beschädigungen der Exzenter während der Installation oder Nutzung des Wassermischers führen.

- An die mit dem Innengewinde G1/2 abgeschlossenen Wasseranlagenabschnitte sind die Exzenteranschlüsse einzudrehen, die Verbindung ist dabei mit Hanf abzudichten (oder mit anderen Dichtungsmitteln, z.B.: PTFE- Band), dabei ist darauf zu achten, dass sich die Exzenterachsen von der Seite des G3/4 - Gewindes in gleicher Höhe und die Stirnflächen in gleichem Abstand von der Wand befinden und die Öffnungsweite dem Abstand der Anschlussmuttern der Batteriekörper gleicht (Abb. 2.1),
- die Rosetten (12) auf die Exzenter (13) aufschrauben (Abb. 2.2),
- in die Anschlussmuttern die Dichtungen einlegen und auf die Exzenter (11) aufschrauben (Abb. 2.3),
- ein Bohröffnung mit den folgenden Maßen herstellen: 20 mm Tiefe, (bei Bohrungen in Fliesen einen Spezialbohrer verwenden). In die vorbereiteten Öffnungen die Bolzen (3) einschieben, zum Schluss den Befestigungshalter (5) mittels der Schrauben (4) befestigen (Abb. 3.1)
- die Rohrmutter (7) auf den Brauseumschalter (10) aufschrauben, dann die Befestigungsmutter in den Befestigungshalter (4) einschieben, zum Schluss die Befestigungsschraube (2) eindrehen (Abb. 3.2. 3.3),
- die Dichtung (9) in die Sechskant-Mutter des Brauseschlauchs (16) einsetzen, dann die Mutter auf den Ausgangsstutzen des Brauseumschalters (10) aufdrehen. Am anderen Ende des Brauseschlauchs den Duschkopf festdrehen (15). Den Duschkopf (15) in den Gleitgriff einsetzen (Abb. 5),
- den Brausekopfkopf (14) an das Duschrohr (1) schrauben (Abb. 6),
- nach der Montage sind die Verbindungen auf ihre Dichtheit zu prüfen.

2. BEDIENUNGSABLAUF

- Die Öffnung des Wasseraustritts und die stufenlose Regulierung des Wasserstrahls erfolgt durch das Schwenken des Griffes senkrecht nach oben. Die Erhöhung der Wassertemperatur wird durch das Drehen des Griffes nach

links (im Uhrzeigersinn) und die Senkung der Wassertemperatur durch das Drehen des Griffes nach rechts (gegen den Uhrzeigersinn) erzielt.

Wenn der Griff in der linken Endstellung steht - wird nur • Warmwasser ausfließen, wenn in der rechten Endstellung steht - nur kaltes Wasser.

Der Schalter (21) dient zur Auswahl der Arbeitsmodi:
• Wasserfluss durch den Mischbatteriekörper (10), Wasserfluss durch die Kopfbrause (14) oder Wasserfluss durch die Handbrause (15).

3. WARTUNG

- Garantie für die ordnungsgemäße Funktionsweise der mit keramischen Wasserflussreglern ausgestatteten Mischbatterien ist reines Wasser, das heißt Wasser ohne Wasserverschmutzungen wie: Sand, Kesselstein etc. Deshalb sind die Wasserrohrleitungen mit Seiheren zu versehen. Falls dies nicht möglich ist, sind Sperrventile mit Filtern für Mischbatterien einzusetzen.
- Bei erhöhtem Widerstand am Regler darf der Hebel nicht stärker gedrückt werden, denn dadurch kann der Wasserflussregler beschädigt werden. In diesem Fall ist der Regler angesammelten Verschmutzungen zu entfernen.

Reinigung der Außenflächen:

- Zur Entfernung von Verschmutzungen und Flecken dürfen ausschließlich neutrale zur Reinigung von Armaturen bestimmte Reinigungsmittel und Wasser verwendet werden. Einzuhalten sind die Gebrauchsanweisungen des eingesetzten Reinigungsmittels. Zum Auflösen von Wasserstein ist Essig zu verwenden. Anschließend sind die Flächen mit sauberem Wasser abzuspülen und mit einem trockenen Tuch abzureiben.
- Bei stärkeren Verschmutzungen ist Reinigungsmilch des Typs Cif, DIX etc. zu verwenden.
- Die Oberfläche der Mischbatterie darf keinesfalls mit rauen Tüchern oder Reinigungsmitteln, die schleifende Materialien und Säure enthalten, gereinigt werden.
- Zur Reinigung von Teilen aus Kunststoff und lackierten Elementen dürfen keine Mittel verwendet werden, die Alkohol, desinfizierende Substanzen, Verdüner und starke Alkalien enthalten.

RU

1. МОНТАЖ

При монтаже крана-смесителя применять ключи имеющие гладкие и не зажимающиеся тиски или пользоваться мягкими, пластиковыми прокладками предохраняющими поверхности гаек от повреждений.

ВНИМАНИЕ! Прежде чем приступить к монтажу смесителя, необходимо убедиться в том, что оси соединителей водопроводной системы перпендикулярны плоскости стены. Выполнение соединения при несоблюдении указанного

выше требования может привести к образованию трещины или повреждению эксцентриковых отводов при монтаже или эксплуатации смесителей.

- К участку напорной сети с наконечниками имеющими внутреннюю резьбу G1/2 вкрутить эксцентриковые потрубки, уплотняя соединение при помощи пакли (или другим уплотнителем, например тефлоновой лентой); следует обратить внимание на то, чтобы отверстия

VALVEX

KOLUMNNA PRYSZNICOWA • SHOWER COLUMN • DUSCHSÄULE
ДУШОВАЯ КОЛОННА • SPRCHOVACÍ KOLONA • SPRCHOVACIA KOLÓNA

эксцентриков со стороны резьбы G3/4 находились на одной высоте, их лицевые поверхности на одинаковом расстоянии от стены, а расстояние между ними было равно расстоянию осей присоединительных гаек корпуса краснасмесителя (рис. 2.1),

- На эксцентрики (13) накрутить розеты (12) (рис. 2.2),
- В присоединительные гайки вложить уплотнения (11) и накрутить их на эксцентрики (рис. 2.3),
- Просверлить отверстия размерами: глубина 20 мм /если сверление ведётся в керамической плитке необходимо применить специальные сверла/. Затем в просверленные отверстия вложить колышки (3) и на конец прикрепить крепёжный захват (5) к стене при помощи винтов (4) (рис. 3.1),
- Накрутить гайку трубы (7) на переключательный клапан (10), затем засунуть крепёжную гайку вкрепёжный захват (4), и на конец вкрутить крепёжный винт (2) (рис. 3.2, 3.3),
- Вложить уплотнение (9) в гайку 6-ти гранную душевого шланга (16), затем накрутить гайку на выходной патрубок переключательного клапана (10). К другому концу душевого шланга прикрутить душевую трубку (15). Вложить душевую трубку (15) в передвижную ручку (рис. 5),
- На конец прикрутить душевую головку (14) к душевой трубе (1) (рис. 6),
- После монтажа проверить плотность соединений.

2. РАБОТА СМЕСИТЕЛЯ

- Поступление воды, а также плавное регулирование ее потока, наступает в результате поднятия рычага вертикально вверх. Увеличение температуры воды наступает в результате поворота рычага влево (по часовой стрелке), а уменьшение - при повороте рычага вправо (против часовой стрелки).
- Положение рычага до упора влево дает поступление только горячей воды, а положение рычага до упора вправо - только холодной.

1. MONTÁŽ

Pro montáž baterie použijte klíče s hladkým netěsnícím povrchem čelistí, případně použijte umělohmotné krytky chránící povrch matic před poškozením.

POZOR: Než přistoupíte k instalaci míchače ujistěte se, že osy armatur na potrubí přivádějícím vodu směřují kolmo k rovině stěny. Pokud provedete spojení způsobem, který neodpovídá tomuto pokynu, může dojít k popraskání či poškození excentrických spojů, buď během instalace nebo během provozu míchače.

- k přítokovému potrubí s vnitřím závitem G1/2 zašroubujte excentrické přípojky, spojení utěšňujte konopným vláknem (nebo jiným těsnícím materiálem, např. teflonovou páskou);

- Переключатель (21) используется для выбора рабочего режима: поток воды через Корпус смесителя (10), поток воды через ливневый душ (14) или поток воды через ручной душ (15).

3. УХОД

- Гарантией правильной работы смесителей, оснащенных керамическими регуляторами потока, является чистая вода, то есть вода, не содержащая таких примесей, как песок, накипь и т.д. В связи с выше изложенным, обязательным условием является оснащение водопроводной сети сетчатыми фильтрами, а в случае отсутствия такой возможности – индивидуальными, предназначенными для смесителя, запорными клапанами с фильтром.
- В случае затрудненного переключения смесителя нельзя прикладывать чрезмерного усилия на рычаг, так как это может повлечь за собой повреждение регулятора потока. В данном случае следует снять регулятор и очистить его от скопившихся загрязнений.

Очистка внешних покрытий:

- Для устранения грязи и пятен следует применять исключительно нейтральные чистящие средства, предназначенные для очистки арматуры, а также воду. Следует соблюдать правила использования применяемого чистящего средства. Для удаления накипи использовать уксус, после чего промыть поверхность чистой водой и вытереть досуха тряпкой.
- При сильных загрязнениях рекомендовано применять чистящий крем (молочко) типа Cif, DIX и т.д.
- Ни в коем случае нельзя чистить поверхность смесителя тряпками из грубого шероховатого материала или чистящими средствами, содержащими абразивные материалы и кислоты.
- Для очистки элементов, изготовленных из пластмассы и покрытых лаком, нельзя использовать средства, содержащие спирт, дезинфицирующие вещества, растворители и сильные щелочи.

CZ

dbejte při tom na to, aby soby excentrických otvorů ze strany závitů G3/4 byly ve stejné výšce, čelní plochy ve stejné vzdálenosti od stěny a vzdálenost otvorů se rovnala vzdálenosti od přípojných matic tělesa baterie (obr. 2.1),

- na excentry (13) našroubujte růžice (12) (obr. 2.2),
- do přípojných matic uložte těsnění (11) a našroubujte je na excentry (obr.2.3),
- vyvrtejte otvor o hloubce 20mm, (pokud vrtáte v keramických obkladových prvcích použijte zvláštní vrták). Následně do připravených otvorů zasuňte hmoždinka (3), nakonec pomocí vrtů (5) připevněte držák (4) do stěny (obr. 3.1),

VALVEX™

KOLUMNNA PRYSZNICOWA • SHOWER COLUMN • DUSCHSÄULE
ДУШОВАЯ КОЛОННА • SPRCHOVACÍ KOLONA • SPRCHOVACIA KOLÓNA

- našroubujte matici (7) na prepínač (10), následně nasadte připevňovací matici na držák (4), nakonec utáhněte pojistný šroub (2) (obr. 3.2, 3.3),
- nasadte těsnění (9) do šestihřanné matice hadice (16), následně našroubujte nátrubek z prepínače (10). Na druhý konec hadice našroubujte sprchové sluchátko (15). Nasadte sluchátko (15) na nastavitelnou tyč (obr. 5),
- nakonec našroubujte sprchovou ručici (14) na sprchovou tyč (1) (obr. 6),
- zkontrolujte těsnost spojení.

2.FUNKCE

- V důsledku zvednutí páky baterie směrem nahoru následuje otevření výtoku vody a plynulá regulace jejího množství. Pootočením páky směrem doleva (ve směru hodinových ručiček) následuje zvýšení teploty vytékající vody a pootočením doprava (proti směru hodinových ručiček) - snížení teploty.
- Pokud páka se nachází v krajní levé poloze, vytéká jen horká voda a opačně, v krajní pravé poloze jen studená voda.
- Prepínač (21) slouží k volbě provozního režimu: průtok vody tělesem baterie (10), průtok vody dešťovou sprchou (14) nebo průtok vody ruční sprchou (15).

3. ÚDRŽBA

- Zárukou pro řádnou funkčnost baterií, které jsou opatřeny keramickými kartušemi pro regulaci průtoku, je čistá voda, to znamená taková, která neobsahuje nečistoty, např. písek, kotelní kámen atd. V souvislosti s výše uvedeným je nezbytné, aby vodovodní instalace byla vybavena sítkovými filtry a v případě, že to není možné, individuálními uzavíracími ventily s filtrem, které jsou určeny pro baterie.
- V případě zvýšeného odporu při regulaci průtoku se nesnažte vyvíjet větší tlak na páku, protože může dojít k poškození kartuše pro regulaci průtoku. V takové situaci musíte vymontovat kartuši pro regulaci průtoku a odstranit nečistoty, které se v ní nahromadily.

Čištění vnějšího povrchu:

- K odstraňování nečistot a skvrn použijte pouze neutrální čisticí prostředky, které jsou určeny k čištění armatur, a vodu. Dodržuje návod k použití daného čisticího prostředku. K odstranění vodního kamene použijte ocet, potom povrch opláchněte čistou vodou a vyřete dosucha hadříkem.
- Je-li znečištění silnější, doporučujeme použít tekutý čisticí krém typu Cif, DIX atp.
- V žádné případně nesmíte čistit povrch baterie drsnými hadříky či houbičkami, abrazivními čisticími prostředky nebo kyselinou.
- K čištění plastových a lakovaných částí je zakázáno používat čisticí prostředky s obsahem alkoholu, dezinfekční přípravky, rozpouštědla a silné zásady.

SK

1. MONTÁŽ

Pre montáž batérie použite kľúč s hladkým netesniacim povrchom čelustí, prípadne použite umelohmotné krytky chrániace povrch matíc pred poškodením.

VAROVANIE: Skôr, ako budete pokračovať v inštalácii zmiešavača, presvedčte sa, či sú osi armatúr vodovodnej siete kolmé na rovinu steny. Ak nie sú jednotlivé časti pospájané v súlade s týmito pokynmi, armatúry ležiace ďalej od stredu sa môžu počas inštalácie alebo používania zmiešavača prasknúť alebo poškodiť.

- k potrubí s vnútorným závitom G1/2" našraubujte excentrické prípojky, spojenie utesňujte konopným vláknom (alebo iným tesniacim materiálom napr. teflónovou páskou) dbajte pri tom na to, aby osy excentrických otvorov zo strany závitů G3/4" boli v rovnakej výške, čelné plochy v rovnakej vzdialenosti od steny a vzdialenosť otvorov sa rovnala vzdialenosti ôs prípojných matíc telesa batérie (obr. 2.1),
- na excentre (13) našraubujte ručice (12) (obr. 2.2),
- do prípojných matíc uložte tesnenie (11) a našraubujte je na excentre (obr. 2.3),
- vyvrtajte otvor o hĺbke 20mm, (ak vrtáte v keramických obkladových prvkoch použite zvláštny vrták). Potom do pripravených otvoru dajte spony (3), nakoniec pomocou

skrutiek (5) pripevnite držiak (4) do steny (obr. 3.1),

- našraubujte maticu (7) na prepínač (10), následne nasadte připevňovací maticu na držák (4), nakoniec utiahnite pojistný šroub (2) (obr. 3.3, 3.4),
- nasadte tesnenie (9) do šesthrannej matice hadice (16), následne našraubujte nátrubek z prepínača (10). Na druhý koniec hadice našraubujte sprchové sluchadlo (15). Nasadte sluchadlo (15) na nastavitelnú tyč (obr. 5),
- nakoniec našraubujte sprchovú ručicu (14) na sprchovú tyč (1) (obr. 6),
- skontrolujte tesnosť spojenia.

2.PREVADZKA

- Zdvihnutím páky sa otvára výtok vody a plynulá nastavuje jej spotreba. Otočením páky v levo (v smere hodinových ručiček) sa teplota vody zvyšuje, otočením páky v pravo (proti smeru hodinových ručiček) znižuje.
- Krajná ľavá poloha páky je určená pre výtok horúcej vody, krajná pravá poloha - len vody studenej.
- Prepínač (21) slúži na výber prevádzkového režimu: prietok vody cez teleso batérie (10), prietok vody cez dažďovú sprchu (14) alebo prietok vody cez ručnú sprchu (15).



3. ÚDRŽBA

- Zárukou náležité funkčnosti batérií vybavených keramickými prietokovými regulátormi je čistá voda, to znamená bez nečistôt ako: piesok, kotlový kameň a podobne. V súvislosti s tým je nutné vodovodnú inštaláciu vybaviť sieťovými filtrami a v prípade, ak to nie je možné, individuálnymi uzatváracími ventilmi s filtrom určenými do batérií.
- V prípade zvýšeného odporu riadenia nesmie byť na páku vyvíjaný veľký tlak, čo by mohlo spôsobiť poškodenie prietokového regulátora. V takomto prípade treba vymontovať regulátor a odstrániť nečistoty v ňom usadené.

Čistenie vonkajších vrstiev:

- Na odstraňovanie nečistôt a škvŕn používajte len neutrálne čistiace prostriedky určené na čistenie armatúr a vodu. Dodržiavajte podmienky použitia používaného čistiaceho prostriedku. Na rozpúšťanie kameňov používajte ocot a následne povrch opláchnite čistou vodou a dosucha vyutierate handričkou.
- Pri silnejších nečistotách odporúčame používať tekutý čistiaci krém ako Cif, DIX a podobne.
- Za žiadnych okolností povrchy batérií nečistíte drsnými utierkami ani čistiacimi prostriedkami s obsahom abrazív a kyselín.
- Na čistenie dielov vyhotovených z plastov a lakovaných dielov nepoužívajte prostriedky s obsahom alkoholu, dezinfekčných látok, rozpúšťadiel a silných zásad.